



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/2/2/Add.1
16 May 2007

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Второе совещание

Париж, 9-13 июля 2007 года

Пункты 3, 4 и 7 предварительной повестки дня*

ОБОБЩЕНИЕ И АНАЛИЗ ПРЕПЯТСТВИЙ НА ПУТИ РЕАЛИЗАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА, НАКОПЛЕННОГО В ПРОЦЕССЕ ОБЗОРА, ЭФФЕКТИВНОСТИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ И СТРАТЕГИЧЕСКИХ ПРИОРИТЕТОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Записка Исполнительного секретаря

РЕЗЮМЕ

Конференция Сторон должна рассмотреть на своем девятом совещании вопрос об углубленном обзоре осуществления целей 2 и 3 Стратегического плана. Результаты процесса обзора будут использованы, кроме всего прочего, для выработки рекомендаций относительно приоритетных областей создания потенциала, доступа к технологии и ее передачи и технического сотрудничества в связи с осуществлением Конвенции и также для разработки руководящих положений для добровольной ориентации Сторон с целью оказания им помощи в преодолении барьеров на пути осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Настоящая записка составлена во исполнение просьбы Конференции Сторон о подготовке обобщения/анализа встреченных препятствий, накопленного практического опыта, эффективности политических документов и стратегических приоритетов деятельности для ориентирования процесса обзора. Настоящая записка дополняет записку Исполнительного секретаря о положении дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана с уделением особого внимания аспектам реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и наличия финансовых ресурсов (UNEP/CBD/WG-RI/2/2).

В записке кратко излагается положение дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия: хотя большинство Сторон разработало такие инструменты, 43 Стороны не сделали этого, а многие другие Стороны не обновляют их. Более того, существует целый ряд обстоятельств, лимитирующих установление целевых задач, интеграцию экосистемного подхода, финансирование планов действий и освещение Стратегии.

* UNEP/CBD/WG-RI/2/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в более широкие национальные процессы планирования носит ограниченный характер.

В записке анализируются на основе информации, представленной в третьих национальных докладах, препятствия, мешающие осуществлению статьи 6 Конвенции. Наиболее распространенными проблемами являются «отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов» и «отсутствие мер экономического стимулирования».

Практический опыт, приведенный в вышеупомянутой информации, был проанализирован и были намечены варианты ограниченного числа приоритетных мероприятий, которые могут быть незамедлительно реализованы для устранения основных выявленных ограничений, препятствующих разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Они отражены в предлагаемых рекомендациях, которые приводятся ниже. Следует отметить, что более исчерпывающее руководство по разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия содержится в записке Исполнительного секретаря по этой теме (UNEP/CBD/WG-RI/2/3).

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании:

1. *настоятельно призвала* Стороны разработать, если они еще не сделали этого, национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) или адаптировать существующие стратегии, планы и программы в соответствии с требованиями статьи 6 Конвенции в максимально короткий срок и предпочтительно до созыва десятого совещания Конференции Сторон;
2. *предложила* Сторонам в качестве приоритетных мероприятий:
 - a) установить приоритетность мероприятий в плане действий, обращая основное внимание на стратегические меры, содействующие сокращению утраты биоразнообразия и устойчивому использованию, и разработать план мобилизации финансовых ресурсов для обеспечения поддержки приоритетных мероприятий;
 - b) определить национальные целевые задачи, включая в соответствующих случаях целевые задачи, определенные количественно и ограниченные во времени, которые согласуются с гибкой структурой, принятой в решениях VII/30 и VIII/15;
 - c) создать или укрепить национальные организационные механизмы для стимулирования, координации и мониторинга осуществления национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия, включая в соответствующих случаях межминистерские координационные комитеты и консультативные органы субъектов деятельности;
 - d) разработать и внедрить коммуникационную стратегию для процесса осуществления национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия;
 - e) установить контакты через национальные координационные центры и других субъектов, отвечающих за осуществление Конвенции, с текущими процессами планирования в целях включения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в другие национальные стратегии, включая в частности стратегии сокращения бедности, национальные стратегии по достижению Целей развития на тысячелетие, стратегии устойчивого развития и стратегии по адаптации к изменению климата и по борьбе с опустыниванием, а также в секторальные стратегии, и обеспечить осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в координации с этими другими стратегиями;
 - f) стимулировать деятельность на местном уровне по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия посредством внедрения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в субнациональные и местные процессы оценки и планирования и

разработки по мере необходимости и целесообразности субнациональных и местных стратегий и/или планов действий по сохранению биоразнообразия;

g) провести мониторинг осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и результатов выполнения национальных целевых задач и представлять регулярную отчетность о достигнутых результатах в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии; и

h) провести обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с целью выявления достижений, помех и препятствий на пути их осуществления и пересмотреть национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия по мере необходимости;

3. *подчеркнула* важность обеспечения поддержки на высоком правительстенном уровне процесса разработки, обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и необходимость привлечения к процессу всех соответствующих секторов и субъектов деятельности, в том числе правительственные ведомства, местные власти, местные и коренные общины, частный сектор;

4. *отметила*, что в соответствии с руководящими принципами представления четвертых национальных докладов, разработанными на основе решения VIII/14, Стороны должны представлять в рамках своих четвертых национальных докладов отчетность о результатах осуществления НСПДСБ и о включении в свою работу тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и вновь подчеркнула важность представления четвертых национальных докладов 30 марта 2009 года или до этого срока;

5. *предложила* тем Сторонам, которые готовят другие доклады об осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и/или Конвенции, распространять такие доклады через механизм посредничества Конвенции;

6. *призвала* Стороны учредить или укрепить национальные механизмы посредничества по биобезопасности в целях стимулирования научно-технического сотрудничества с другими Сторонами, в частности с развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

7. *поручила* Исполнительному секретарию содействовать в сотрудничестве с организациями-партнерами обмену передовыми методами и накопленным опытом в целях подготовки, обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия через механизм посредничества, укрепление сотрудничества с региональными процессами и сотрудничества Юг-Юг и путем оказания организациям-партнерам помощи в предоставлении технической поддержки;

8. *приветствовала* разработку программ в рамках инициативы «Единая Организация Объединенных Наций»^{1/} в качестве одной из возможностей включения вопросов биоразнообразия в такие программы и призвала Стороны, которые разрабатывают такие программы, включая экспериментальные страны, уделять в процессе разработки должное внимание вопросам биоразнообразия, намеченным в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

9. *приветствовала* Парижское заявление о включении аспекта биоразнообразия в контекст европейского сотрудничества в целях развития^{2/}, сделанное участниками Конференции по вопросам биоразнообразия в контексте европейского сотрудничества в целях развития, которая проводилась в Париже 19–21 сентября 2006 года, и призвала все двусторонние и многосторонние

^{1/} <http://www.undg.org/?P=7>

^{2/} <http://countdown2010.net/paris2006/MessageEN.pdf>

учреждения, занимающиеся сотрудничеством в целях развития, стимулировать включение аспекта биоразнообразия в деятельность по сотрудничеству в целях развития.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем восьмом совещании Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем девятом совещании вопрос об углубленном обзоре осуществления целей 2 и 3 Стратегического плана и использовать результаты процесса обзора для:

- a) выработки рекомендаций относительно приоритетных областей создания потенциала, доступа к технологии и ее передачи и технологического сотрудничества в связи с осуществлением Конвенции;
- b) разработки руководящих положений для добровольной ориентации Сторон в целях оказания им содействия в преодолении препятствий на пути осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- c) внесения вклада в процесс пересмотра Стратегического плана в период после 2010 года.

2. Конференция Сторон поручила Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции подготовиться к проведению углубленного обзора и поручила Исполнительному секретарю обобщить соответствующую информацию и подготовить обобщение/анализ встретившихся препятствий, накопленного опыта, эффективности политических документов и стратегических приоритетов деятельности и распространить эту сводную информацию и обобщение/анализ на региональных и/или субрегиональных совещаниях и на втором совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.

3. В записке Исполнительного секретаря о положении дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана с уделением особого внимания аспектам реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и наличия финансовых ресурсов (UNEP/CBD/WGRI/2/2) и в перечисленных в ней вспомогательных документах приводится общий обзор положения дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана на основе национальных докладов, материалов, представленных Сторонами, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и полученных из других источников. В настоящем документе приводится резюме обзора (раздел II), изучаются встреченные препятствия (раздел III), рассматриваются некоторые внешние проблемы и возможности (раздел IV), анализируется практический опыт и эффективность политических документов (раздел IV) и предлагаются некоторые стратегические приоритеты деятельности и намечаются приоритетные меры и руководящие положения для добровольной ориентации (раздел V). Обобщенные и обновленные руководящие указания по разработке, обновлению и осуществлению НСПДСБ приведены в другой записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WGRI/2/3), а вклад, внесенный в процесс пересмотра Стратегического плана на период после 2010 года, отражен в одном из информационных документов (UNEP/CBD/WGRI/2/Inf/6).

II. РЕЗЮМЕ СТАТУСА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЦЕЛЕЙ 2 И 3

4. Общий обзор статуса осуществления целей 2 и 3 Стратегического плана (см. документ UNEP/CBD/WGRI/2/2) показывает, что почти все Стороны разработали или разрабатывают НСПДСБ или аналогичные инструменты, что большинство Сторон окончательно оформило их и что некоторые Стороны пересмотрели или пересматривают в настоящее время свои НСПДСБ. Однако 43 Стороны все еще не подготовили своих НСПДСБ.

5. В ходе обзора были также выявлены некоторые ограничивающие факторы, касающиеся НСПДСБ:

- a) в большинстве НСПДСБ отсутствуют количественно определенные целевые задачи;
- b) экосистемный подход не включен в большинство НСПДСБ;

- c) планы действий зачастую не носят достаточно ярко выраженного стратегического характера и в них часто отсутствуют положения о финансировании перечисленных мероприятий;
- d) отсутствуют эффективные коммуникационные программы; и
- e) многие НСПДСБ не обновлены в том смысле, что они не нацелены на решение в полном объеме всех национальных задач или не отражают новейших руководящих указаний, данных Конференцией Сторон, и не увязаны с целью сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.

6. В большинстве случаев данные обзора говорят о том, что НСПДСБ удается обеспечивать структуру для осуществления природоохранной деятельности, но они гораздо менее успешно содействуют включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в процессы национального планирования или в политику и программы большинства секторов экономики.

7. Мобилизация необходимых финансовых, технических и людских ресурсов также в большинстве случаев носит ограниченный характер. Масштаб передачи технологии и технического сотрудничества в рамках Конвенции очень ограничен, и хотя отмечается существенное расширение международного научно-технического сотрудничества в области биоразнообразия, роль механизма посредничества в оказании поддержки такому сотрудничеству остается неясной.

III. ДАЛЬНЕЙШЕЕ ИЗУЧЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ НА ПУТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

8. В третьих национальных докладах Сторонам было предложено указать относительную значимость различных препятствий^{3/} на пути осуществления положений Конвенции и тематических программ работы, разбив их на категории: «высокий уровень», «средний уровень» и «низкий уровень» трудностей.

9. Обобщая данные всех Сторон, представивших отчетность, можно выделить 10 следующих трудностей, мешающих осуществлению статьи 6, которые более 70% Сторон отнесли к категории трудностей высокого или среднего уровня:

- отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов (84%);
- отсутствие мер экономического стимулирования (82%);
- утрата биоразнообразия и соответствующих товаров и услуг, которые оно обеспечивает, не находит должного понимания и не документируется (76%);
- отсутствие просвещения и осведомленности общественности на всех уровнях (75%);
- отсутствие эффективных партнерств (74%);
- отсутствие горизонтального сотрудничества среди субъектов деятельности (73%);
- неустойчивые модели производства и потребления (72%);
- недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу (71%);
- неадекватность потенциала для принятия мер, порожденная слабостью организационных структур (70%);
- отсутствие знаний и практики в применении подходов к управлению с учетом экосистем (70%).

^{3/} Данные препятствия соответствуют в общих чертах, но не полностью, тем, что приведены в перечне, приложенном к Стратегическому плану (решение VI/26).

10. Большинство групп стран могут считать данные трудности существенными. Значительное число Сторон в целом отнесло четыре из этих трудностей и еще две другие к категории трудностей высокого уровня:

- недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу (примерно 31%);
- отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов (39%);
- отсутствие мер экономического стимулирования (примерно 40%);
- неустойчивые модели производства и потребления (33%)
- нищета (35%);
- слабая правоприменительная практика (35%).

11. В дополнение к перечню трудностей высокого или среднего уровня, отмеченных всеми странами, более 70% развивающихся стран назвали – как группа – еще две трудности: «отсутствие совместного использования выгод» и «отсутствие возможностей у местных общин». Внутри данной группы слаборазвитые страны дополнительно выявили «отсутствие адекватного научно-исследовательского потенциала», «отсутствие передачи технологии и экспертических знаний» и «отсутствие взаимодействия на национальном и международном уровнях». Малые островные развивающиеся государства особо подчеркнули «утрату традиционных знаний», «недостаточно полное использование существующих научных и традиционных знаний», «отсутствие надлежащей политики и законов» и «ограниченные возможности правового принуждения», тогда как остальные развивающиеся страны добавили к общему перечню «отсутствие мер предосторожности и упреждающих мер». Среди стран с переходной экономикой 70% или более того отнесли следующие дополнительные трудности к категории высокого или среднего уровня в дополнение к общему перечню: «отсутствие мер предосторожности и упреждающих мер», «ограниченное участие общественности и привлечение к работе субъектов деятельности» и «отсутствие политической поддержки и воли». Среди развитых стран единственными трудностями, которые более 70% этих стран отнесли к категории трудностей высокого или среднего уровня, были «отсутствие просвещения и осведомленности общественности на всех уровнях» и «отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов».

12. В таблице 1 приводится резюме данной информации. Как и можно было ожидать, индустриальные страны отнесли лишь небольшое число трудностей (2) к категории высокого или среднего уровня, тогда как другие группы стран отместили гораздо больше таких трудностей (9-13). Наиболее распространенными трудностями являются «отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов» и «отсутствие мер экономического стимулирования».

Таблица 1. Препятствия, отнесенные к категории трудностей высокого или среднего уровня в третьих национальных докладах 70% Сторон или более того в каждой группе стран.

	ВСЕ	И С	ПЭ	ДР	СР	МО
Отсутствие политической воли и поддержки для осуществления КБР			●			
Ограниченнное участие общественности и привлечение к работе субъектов деятельности			●			
Недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу	●		●			
Отсутствие мер предосторожности и упреждающих мер, политики принятия мер реагирования		●	●			
Неадекватность потенциала для принятия мер, порожденная слабостью организационных структур	●		●	●	●	●

/...



Примечание. Названия колонок: Все = все страны, представившие доклад; ИС = индустриальные страны, ПЭ = страны с переходной экономикой; ДР = другие развивающиеся страны (т.е., развивающиеся страны за исключением слаборазвитых стран и малых островных развивающихся государств); СР = слаборазвитые страны; МО = малые островные развивающиеся государства.

13. Материалы, представленные странами во исполнение решения VIII/8 (UNEP/CBD/WGRI/2/INF/7), в целом соответствуют данным выводам, и в них, кроме того, отмечены следующие проблемы: низкая информированность о НСПДСБ; приоритетность экономических интересов; неадекватная координация или отсутствие четкого распределения функций; и отсутствие количественно измеримых целевых задач. В этих материалах также говорится о дополнительной глобальной проблеме изменения климата.

14. Данные трудности, отмеченные в третьих национальных докладах, также в целом соответствуют тем, что были выявлены в результате предварительного обзора докладов о самооценке национального потенциала. Основные трудности (выделенные в 6 или более докладах из 9 проанализированных, см. документ UNEP/CBD/WGRI/2/INF/9) включают: отсутствие людских и финансовых ресурсов; отсутствие координации и сотрудничества, нечеткое

определение функций среди учреждений; отсутствие просвещения и осведомленности общественности на всех уровнях; и отсутствие законодательных актов/нормативных положений.

IV. ВНЕШНИЕ ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ

15. Существует целый ряд других внешних проблем и возможностей, которые следует учитывать в процессе определения приоритетных мер, а именно:

- a) ликвидация голода и бедности и достижение всего комплекса Целей развития на тысячелетие остается одной из основных проблем и является приоритетным вопросом для многих развивающихся стран. Как признано в преамбуле Конвенции, экономическое и социальное развитие и ликвидация бедности являются первейшими и главенствующими задачами развивающихся стран. Поэтому необходимо более четко продемонстрировать вклад сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в развитие и ликвидацию бедности, а также разработать инструменты для рассмотрения компромиссов между биоразнообразием и развитием, когда они возникают. Участники Конференции по вопросам биоразнообразия в контексте европейского сотрудничества в целях развития, проводившейся в Париже 19-21 сентября 2006 года, приняли Парижское заявление о включении аспекта биоразнообразия в контекст европейского сотрудничества в целях развития^{4/};
- b) бедные слои населения, зачастую более других зависящие от биоразнообразия и экосистемных услуг, нередко изолируются существующими политическими структурами и отстраняются от участия в процессе определения политики. Поэтому установление контактов с такими людьми, например путем налаживания взаимодействия с коренными и местными общинами, является необходимым для достижения целей сохранения биоразнообразия и сокращения бедности;
- c) сейчас возник чрезвычайно благоприятный момент для проведения реформы Организации Объединенных Наций. Особо актуальными являются два аспекта. Во-первых, предложение о разработке программ в рамках инициативы Единая Организация Объединенных Наций на страновом уровне вновь выясняет важное значение включения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в данные программы, в том числе в восьми экспериментальных странах (Албания, Вьетнам, Кабо-Верде, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда и Уругвай)^{5/}. В рамках экспериментальной инициативы Единая Организация Объединенных Наций на территории восьми стран будут оттестированы способы, позволяющие системе Организации Объединенных Наций с ее многочисленными и различными учреждениями лучше координировать усилия в ее деятельности на страновом уровне. Эта инициатива направлена на обеспечение более оперативной и эффективной реализации деятельности в целях развития и на ускорение прогресса для достижения Целей развития на тысячелетие. Проведение экспериментов в рамках инициативы Единая Организация Объединенных Наций было рекомендовано Группой высокого уровня Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Во-вторых, изучение вопроса о путях улучшения международного экологического руководства может быть использовано для достижения целей Конвенции (см. также информационную записку о процессах реформы Организации Объединенных Наций, касающихся международного экологического руководства и слаженности в системе Организации Объединенных Наций, а также о других инициативах Организации Объединенных Наций, относящихся к Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/WG-RI/2/INF/11));
- d) изменение климата порождает новые проблемы и возможности для всех стран. Повысившееся политическое и общественное внимание к этой проблеме дает также возможность повышать осведомленность о других глобальных экологических вопросах, таких как утрата

^{4/} <http://countdown2010.net/paris2006/MessageEN.pdf>

^{5/} <http://www.undg.org/?P=7>

биоразнообразия и экосистемных услуг и потенциальный вклад сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. Разработка стимулов к избежанию обезлесения (вопрос, изучаемый в настоящее время в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней) может содействовать значительному улучшению биоразнообразия. С другой стороны, увеличившееся потребление биотоплива может при определенных обстоятельствах повышать нагрузки на биоразнообразие и экосистемы, если не будут разработаны критерии, обеспечивающие сбережение биоразнообразия (см. также документ UNEP/CBD/SBSTTA/12/9). Необходимо особо подчеркивать роль биоразнообразия в содействии восстановительной способности экосистем и, следовательно, его потенциальные возможности содействовать адаптации;

е) в мире повысилось понимание важного значения биоразнообразия, ценности экосистемных услуг и последствий их утраты. Такому повышению понимания способствовало также проведение Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в ходе которой была подчеркнута необходимость рассмотрения компромиссов. Более того, участники диалога «8 плюс 5» впервые включили вопрос биоразнообразия в свою повестку дня и заказали проведение исследования экономической ценности биоразнообразия;

ф) существуют новые технологии, позволяющие проводить более эффективный мониторинг и надзор в режиме реального времени на территории суши и моря, и если имеются возможности их использования, то они могут содействовать усилению правоохранительной деятельности. Например, более эффективный надзор и обеспечение применения нормативов, регулирующих рубки леса, в бразильской Амазонии привели к значительному сокращению темпов обезлесения в последние два года.

V. АНАЛИЗ НАКОПЛЕННОГО ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА

16. Приводимый ниже анализ основан на результатах обзора, представленных в записке Исполнительного секретаря о положении дел с осуществлением целей 2 и 3 Стратегического плана с уделением особого внимания аспектам реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и наличия финансовых ресурсов (UNEP/CBD/WGRI/2/2), и также на результатах более ранних обзоров (UNEP/CBD/WGRI/2/INF/9), и в нем ограничительные факторы и накопленный практический опыт соотносятся с десятью препятствиями, выявленными выше.

17. *Осведомленность и участие общественности и ключевых специалистов, принимающих решения.* Одним из основных препятствий на пути осуществления статьи 6, выявленных Сторонами, является «отсутствие просвещения и осведомленности общественности на всех уровнях». Этот вывод подтверждает результаты более ранних обзоров, в ходе которых было выявлено, что в большинстве стран аудитория, поддерживающая сохранение биоразнообразия, слишком малочисленна для обеспечения мощной поддержки этой цели, и поэтому НСПДСБ очень редко могут оказывать существенное воздействие на принятие ключевых решений, затрагивающих биоразнообразие. Здесь явно требуется уделять больше внимания повышению осведомленности как среди общественности, так и среди специалистов, принимающих решения. Это отражено в статье 13 Конвенции и было особо подчеркнуто Конференцией Сторон, которая приняла комплексную программу работы по УСППОО. Тем не менее, в ходе обзора было выявлено, что стратегии коммуникации включены лишь в очень небольшое число НСПДСБ.

18. *Знание и понимание биоразнообразия и экосистемных услуг.* Еще одной важной проблемой, выявленной Сторонами, является то, что «утрата биоразнообразия и соответствующих товаров и услуг, которые оно обеспечивает, не нашла должного понимания и не документируется». Этот вывод также соответствует результатам более ранних обзоров, в ходе которых было установлено, что ограниченность политической поддержки НСПДСБ объясняется общим отсутствием осведомленности об экономической ценности биоразнообразия, что, в свою

очередь, приводит к игнорированию вопросов биоразнообразия в процессах планирования. В большинстве случаев почти ни в одной из стран аспекты природоохраны не учитываются ни в области экономики, ни в области экономического развития.

19. *Применение экосистемного подхода.* Отмечается также отсутствие опыта применения знаний о биоразнообразии и экосистемных услугах через посредство экосистемного подхода («Отсутствие знаний и практики в применении подходов к управлению с учетом экосистем» является еще одной серьезной проблемой, выявленной Сторонами). Экосистемный подход призван служить главной основой деятельности по осуществлению Конвенции, но в большинстве НСПДСБ он тем не менее не включен. В результате углубленного обзора экосистемного подхода (UNEP/CBD/SBSTTA/12/2) было также выявлено, что в большинстве стран накоплен некоторый опыт использования экосистемного подхода, но что широкого применения этот подход не находит. Экосистемный подход должен быть включен во все НСПДСБ по мере их пересмотра, и его следует применять в ходе реализации существующих НСПДСБ в качестве одного из ключевых инструментов для включения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в более широкие процессы планирования, включая те, что связаны со стратегиями достижения Целей развития на тысячелетие и с искоренением бедности.

20. *Ключевые политические меры.* Ограниченностъ знаний и понимания, недостаточность общественной поддержки и отсутствие осведомленности о важном значении биоразнообразия среди специалистов, принимающих решения, порождают вкупе три основные проблемы, препятствующие осуществлению:

- a) недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу;
- b) отсутствие финансовых, людских и технических ресурсов;
- c) отсутствие мер экономического стимулирования.

21. Без прогресса в этих областях невозможно будет устранять основные приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, включая «Неустойчивые модели производства и потребления», которые Стороны и без того считают одной из основных проблем. Однако достижение прогресса в каждой из данных областей потребует серьезного изменения национальной политики и, следовательно, широкой поддержки населения.

22. В ходе предыдущих обзоров был сделан вывод о том, что многие страны не занимаются серьезно решением межсекторальных вопросов и что ключевые секторальные учреждения не принимают особого участия в подготовке НСПДСБ. Происходит это главным образом вследствие:

- a) отсутствия знаний и осведомленности о биоразнообразии за рамками традиционной аудитории, причастной к вопросам биоразнообразия;
- b) относительной слабости ведущих министерств (министерств охраны окружающей среды) в сравнении с министерствами финансов, планирования и секторальными министерствами;
- c) неадекватных организационных механизмов и нестабильности;
- d) отсутствия методологий или руководящих принципов; и что серьезнее всего:
- e) расхожего мнения о том, что экологические вопросы являются помехой развитию. Такое мнение было обнаружено примерно в двух третях докладов о достижении Целей развития на тысячелетие, изученных в ходе исследования, проведенного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);
- f) нежелания рассматривать реальные и политически сложные компромиссы, необходимые для снижения нынешних темпов утраты биоразнообразия.

23. *Процесс планирования.* Один из ключевых выводов, сделанных в ходе предыдущих обзоров НСПДСБ, сводится к недостаточной вовлеченности субъектов деятельности. Без

привлечения к работе субъектов деятельности невозможно будет, очевидно, достичь достаточного уровня сопричастности к НСПДСБ или выявлять наиболее эффективные методы включения аспектов биоразнообразия в работу других секторов. Недостаточность вовлеченности субъектов деятельности является, очевидно, одним из существенных факторов, объясняющих «недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу», а также два других препятствия, выявленных Сторонами: «отсутствие эффективных партнерств» и «отсутствие горизонтального сотрудничества среди субъектов деятельности».

24. Два аспекта привлечения к работе субъектов деятельности подчеркиваются особо:

а) необходимость привлечения тех из них, кто в состоянии оказывать воздействие на политику и практику в секторах и на министерства планирования и финансов; и

б) необходимость всемерного привлечения коренных и местных общин, поскольку именно они в своей работе чаще всего непосредственно соприкасаются с биоразнообразием и от него зависит их жизнедеятельность.

25. В ходе обзоров стимулирующих мероприятий ГЭФ было выявлено, что в отдельных случаях на подготовку НСПДСБ отводится недостаточно времени, что может препятствовать налаживанию эффективного консультативного процесса.

26. В нескольких странах подготовка НСПДСБ не увязывается или не координируется с другими параллельными инициативами по планированию, что ограничивает возможности эффективного осуществления, если приоритеты разных других планов оказываются несовместимыми. Более эффективное участие в других национальных стратегиях, включая в частности стратегии сокращения бедности, национальные стратегии, стратегии устойчивого развития и стратегии по адаптации к изменению климата и по борьбе с опустыниванием, а также в секторальных стратегиях открывает возможности привлечения всеобщего внимания к интересам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

27. *Необходимость действий на местах.* Результаты обзоров также указывают, что передача полномочий в части планирования деятельности по сохранению биоразнообразия на субнациональные уровни станет, очевидно, одной из самых приоритетных задач в будущей деятельности по планированию, и особенно в отношении реализации планов действий. Ведь многие решения касательно повседневного планирования, оказывающие воздействие на биоразнообразие, принимаются именно на субнациональном уровне, и в частности на уровне местных органов власти.

28. *Координационные механизмы.* Одним из препятствий, выявленных Сторонами в их третьих национальных докладах, является «неадекватность потенциала для принятия мер, порожденная слабостью организационных структур». Нередко после разработки НСПДСБ больше не внедряется никаких планов или структур в помощь их реализации. Иногда отсутствует также эффективная правовая основа. В результате Сторонам сложно координировать деятельность секторов, мобилизовать финансовые ресурсы и вводить законы и нормативные положения. Существует явная необходимость укрепления организационных механизмов, чтобы обеспечить реализацию НСПДСБ и привлечение к ним всеобщего внимания.

29. *Структура НСПДСБ.* НСПДСБ нередко отличаются чрезмерной централизацией, директивностью (не приведены в четкое соответствие с конкретными приоритетами или с необходимостью устранения трудностей правительственные ведомства) и амбициозностью (приводящей к бездействию учреждений, сталкивающихся с невыполнимыми программами работы). Кроме того, их обычно разрабатывают специалисты в области биоразнообразия, не имеющие возможности привлекать к работе сектора экономики и налаживать связи с процессами планирования развития.

30. Не все планы действий предусматривают устранение политически щекотливых первопричин утраты биоразнообразия. Многие планы очень напоминают собой что-то вроде перечня неприоритезированных проектов, подлежащих международному финансированию и

нацеленных скорее на международных доноров, чем на национальную аудиторию. Кроме того, лишь в очень немногих планах действий особо подчеркивается мобилизация внутренних ресурсов. Большая часть этих планов нацелена на сохранение биоразнообразия путем применения подхода на основе реализации проектов, а не на основе предложений о внесении изменений в национальную политику и организационных изменений.

VI. ВАРИАНТЫ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕР

A. Стrатегический подхoд

31. В приведенном выше анализе особо подчеркивается два взаимосвязанных стратегических направления, которые следует развивать в приоритетном порядке: повышение осведомленности и включение аспектов биоразнообразия в работу секторов. Эти два направления взаимодополняют друг друга: с одной стороны, повышение осведомленности среди всех секторов общества о роли биоразнообразия и экосистемных услуг в поддержании благосостояния людей необходимо для стимулирования действий в масштабе всех секторов; а с другой стороны, включение аспектов биоразнообразия в работу данных секторов обеспечит возможности для демонстрирования и понимания широкой актуальности биоразнообразия. Повышение осведомленности и включение аспектов биоразнообразия в работу секторов должны также быть основными компонентами стратегии мобилизации ресурсов (см. документ UNEP/CBD/WG-RI/2/4).

32. Повышение осведомленности и включение аспектов биоразнообразия в работу секторов может быть обеспечено только путем эффективного привлечения субъектов деятельности из всех соответствующих секторов общества и экономики к процессу разработки, обновления и реализации НСПДСБ. Это дает ряд преимуществ: позволяет понимать разнообразие потребностей и приоритетов, что, в свою очередь, облегчает определение целей; максимально увеличивает число участников сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; повышает сопричастность к национальной стратегии; и обеспечивает поддержку населения, помогая формировать политическую и практическую поддержку стратегии. Мобилизуя всех субъектов деятельности и обеспечивая решение их проблем и приоритетов, НСПДСБ могут стать истинно «национальным» инструментом.

33. Процесс подготовки и реализации НСПДСБ, безусловно, очень важен, но сами НСПДСБ должны также быть стимулирующим инструментом. Они должны обеспечивать стратегическую основу для действий и не должны быть чрезмерно запретительными.

B. Приоритетные меры на национальном уровне

34. В рамках данного широкого стратегического подхода можно наметить восемь приводимых ниже приоритетных мер на национальном уровне. Все предлагаемые меры согласуются с существующими руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон. Стороны, возможно, пожелают установить приоритетность реализации данных мер и создания потенциала для них:

а) *разработка стратегии коммуникации.* Стратегии коммуникации для реализации НСПДСБ необходимо разработать для формирования поддержки со стороны общественности, специалистов, принимающих решения, и субъектов деятельности во всех секторах. Это будет соответствовать приоритетным мероприятиям в рамках стратегии УСППОО, принятой в решении VIII/6, в котором предусматривается связывать национальные стратегии по УСППОО с НСПДСБ. Стратегия коммуникации должна обосновывать актуальность и пользу биоразнообразия применительно к национальным приоритетам развития страны;

б) *учреждение эффективных национальных структур для координации деятельности.* Необходимо создать четкие организационные механизмы, чтобы направлять реализацию НСПДСБ и включать аспекты биоразнообразия в работу секторов. В их число могут входить:

- i) административная структура в ведущем министерстве, которая будет направлять реализацию, продвигать стратегию коммуникации и выполнять функции координационного центра по Конвенции;
- ii) механизм для обеспечения поддержки в масштабе правительства включению аспектов биоразнообразия в работу секторов, такой, например, как межминистерский комитет;
- iii) механизм, облегчающий деятельность на субнациональном и местном уровнях
- iv) механизм, облегчающий проведение постоянных консультаций со всеми субъектами деятельности, включая коренные и местные общины, гражданское общество, научные круги и частный сектор;
- v) орган для мониторинга результатов реализации НСПДСБ и достижения целей Конвенции;
- c) *участие в процессах национального планирования.* Должностные лица, причастные к осуществлению Конвенции, должны устанавливать контакты с существующими процессами планирования, чтобы обеспечивать включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в другие национальные стратегии, и в частности в стратегии сокращения бедности, национальные стратегии по достижению Целей развития на тысячелетие, стратегии устойчивого развития и стратегии по адаптации к изменению климата и по борьбе с опустыниванием, а также в секторальные стратегии. НСПДСБ следует осуществлять в координации с этими другими стратегиями. Кроме того, НСПДСБ следует включить в новые страновые программы в рамках инициативы Единой Организации Объединенных Наций;
- d) *стимулирование деятельности на местах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.* Стороны должны стимулировать деятельность на местах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия путем включения аспектов биоразнообразия в процессы местного планирования и по мере необходимости и целесообразности посредством разработки местных стратегий и/или планов действий по сохранению биоразнообразия. Новые или пересмотренные НСПДСБ могут обеспечивать благоприятные условия и общую стратегию для деятельности на местах. Реализацию НСПДСБ и местных планов следует осуществлять на основе экосистемного подхода. В этом смысле полезной может оказаться концептуальная структура Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Деятельность на местном уровне могут осуществлять муниципальные и региональные местные органы власти. Некоторые Стороны, и в частности федеральные государства, возможно, пожелают разработать стратегии и/или планы действий по сохранению биоразнообразия для штатов или провинций;
- e) *установление национальных целевых задач.* Согласованные целевые задачи могут обеспечивать ориентир для деятельности многочисленных партнеров в масштабе правительства и в более широком масштабе. Следует отобрать ограниченное число целевых задач, сфокусированных на национальных приоритетах. Целевые задачи должны по возможности поддаваться количественному определению и сопровождаться соответствующими индикаторами. Они должны быть амбициозными, но достижимыми. Структура целей, целевых задач и индикаторов для оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, обеспечивает гибкую структуру, в рамках которых можно устанавливать национальные целевые задачи. Аналогичным образом национальные целевые задачи могут обеспечивать структуру для установления местных целевых задач;
- f) *установление приоритетности и выявление возможностей реализации и финансирования.* Сторонам, располагающим комплексными планами действий, возможно, потребуется установить приоритетность мероприятий, фокусируя внимание на этих стратегических мерах, чтобы обеспечить необходимые изменения, которые, возможно, более всего будут влиять на снижение темпов утраты биоразнообразия и содействовать устойчивому использованию биоразнообразия на благо страны. Необходимо будет распределить обязанности и

заручиться обязательствами ключевых субъектов деятельности и организационных партнеров и разработать план мобилизации финансовых ресурсов. Дополнительные руководящие указания в отношении последнего будут даны в стратегии мобилизации ресурсов, которая будет принята Конференцией Сторон на ее девятом совещании;

g) *мониторинг, отчетность и обмен информацией.* Необходимо проводить мониторинг осуществления НСПДСБ, чтобы обеспечивать ответную информацию о достигнутых результатах и позволять осуществление гибкого руководства. Распространение отчетов о результатах выполнения согласованных целевых задач может мобилизовать поддержку со стороны общественности и субъектов деятельности. Можно обеспечить обмен накопленным практическим опытом в национальном масштабе и также между Сторонами через механизм посредничества;

h) *периодический пересмотр НСПДСБ.* Планирование представляет собой циклический процесс, и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия следует регулярно пересматривать и по мере необходимости перерабатывать. Для проведения их полного пересмотра требуется, однако, выделять достаточно времени и ресурсов. НСПДСБ могут быть также обновлены или расширены путем целенаправленной разработки определенных элементов, таких как национальные целевые задачи, отраслевые планы действий или отдельный коммуникационный компонент. Каждой Стороне нужно будет рассмотреть вопрос о необходимости обновления своих НСПДСБ, предпочтаемых методах и о соотношении усилий, прилагаемых к планированию и к реализации.

C. Вспомогательные приоритетные меры на уровне Конвенции

35. Национальным приоритетам, определенным выше, может быть оказана поддержка посредством следующих мер на уровне Конвенции, осуществление которых лежит на Конференции Сторон, секретариате и/или организациях-партнерах и при участии финансирующих учреждений.

a) *дополнительные руководящие указания касательно НСПДСБ.* Во исполнение поручения Конференции Сторон проект обновленных и обобщенных руководящих указаний по разработке, обновлению и осуществлению НСПДСБ приводится в записке Исполнительного секретаря о руководящих указаниях по разработке, осуществлению и проведению оценки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (UNEP/CBD/WGRI/2/3);

b) *инструменты, руководящие указания и учебные программы.* Секретариат и организации-партнераы должны распространить дополненные добровольные руководящие принципы, учебные программы и другие инструменты в поддержку разработке, реализации, оценке и обновлению НСПДСБ. Руководящие принципы должны включать страновые примеры и передовые методы и должны быть увязаны с региональным и национальным контекстом. В руководящих принципах должен быть конкретно рассмотрен вопрос включения в НСПДСБ целей, намеченных на 2010 год, и методы, обеспечивающие эффективное включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в работу секторов;

c) *механизмы оказания содействия странам в разработке НСПДСБ и национальных докладов.* Конференция Сторон, возможно, пожелает разработать механизмы для проведения добровольных коллегиальных обзоров НСПДСБ и национальных докладов;

d) *механизмы в поддержку создания потенциала.* Финансирующим органам, включая ГЭФ, может быть предложено оказать помощь в создании потенциала для поддержки национальных приоритетов, выявленных выше;

e) *механизмы в поддержку технического сотрудничества.* Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить вопрос о разработке программы для облегчения технического сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг, на основе плана, который разрабатывается в настоящее время секретариат по просьбе Председателя Группы 77;

f) *механизмы в поддержку вовлечения основных групп.* Секретариат мог бы расширить существующие инициативы для привлечения основных групп к осуществлению Конвенции, включая местные органы власти, парламентариев, неправительственные организации и частный сектор;

g) *расширение поддержки со стороны международных учреждений осуществлению НСПДСБ и включению аспектов биоразнообразия в работу других секторов.* Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций могли бы оказывать более широкую техническую помощь странам в областях, охватываемых их мандатом. Страновые отделения Организации Объединенных Наций могли бы оказывать странам помощь по включению аспектов биоразнообразия в программы развития. Региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций могли бы оказывать странам помощь по включению аспектов биоразнообразия в региональные планы и программы. Кроме того, двусторонние учреждения по сотрудничеству в целях развития могли бы стимулировать более активное включение аспектов биоразнообразия в деятельность по сотрудничеству в целях развития;

h) *упрочение понимания роли биоразнообразия в поддержании благосостояния людей, содействии устойчивому развитию и искоренении нищеты.* Секретариат в партнерстве с другими соответствующими организациями мог бы обобщить информацию, включая тематические исследования, о ценности биоразнообразия и о взаимосвязях между биоразнообразием и нищетой, чтобы оказать Сторонам содействие в изучении роли биоразнообразия в национальном развитии;

i) *расширение обзора осуществления Конвенции Конференцией Сторон, включая НСПДСБ и национальные доклады.* Конференция Сторон должна регулярно проводить обзор НСПДСБ в рамках ее обязательств по проведению обзора осуществления Конвенции. Странам должна быть предоставлена возможность на очередных региональных подготовительных совещаниях обмениваться опытом и учиться друг у друга;

j) *управление знаниями.* Механизм посредничества мог бы играть более активную роль в стимулировании обмена опытом и навыками между странами.
